|  |  |
| --- | --- |
| **ENGLISH** | **Simplified Chinese | 简体中文** |
| FACTSHEET | 资料概览 |
| **Small Business Cyber Resilience Service** | **Small Business Cyber Resilience Service** |
| **What is the Small Business Cyber Resilience Service?** | **什么是 Small Business Cyber Resilience Service（小型企业网络复原力服务）？** |
| **The Small Business Cyber Resilience Service (the Service) is an Australian Government initiative that provides free, tailored, person-to-person support for small businesses to improve their cyber security and recover from cyber incidents.** | **Small Business Cyber Resilience Service （简称“服务”）是由澳大利亚政府发起的一项举措，为小型企业提供免费、量身定制的一对一支持，以提升其网络安全性并从网络安全事件中恢复。** |
| **The Service has two core functions:** | **这项服务有两个核心功能：** |
| * To support small businesses to assess and build their cyber resilience. | * 帮助小型企业评估和增强其网络复原力。 |
| * To support small businesses to recover after a cyber incident | * 帮助小型企业从网络安全事件中恢复 |
| (for example, account compromise, phishing, hacking and ransomware), with case management and device remediation. | (例如，账户被盗、网络钓鱼、黑客攻击和勒索软件），包括案例管理和设备修复。 |
| Who can access it? | **谁可以使用这项服务？** |
| Small businesses with 19 or less full-time (or equivalent) employees, including sole traders, across Australia, in both regional and metropolitan areas. | 全澳范围内的偏远地区和大城市地区，拥有全职（或同等全职）员工不超过19的小型企业，包括自雇人士，都可以使用这项服务。 |
| **How can you access it?** | **如何获得这项服务？** |
| * Call the Small Business Cyber Resilience Service helpline on **1800 595 170**, or submit a request through the online form at [**idcare.org/smallbusiness**](http://www.idcare.org/smallbusiness). | * 拨打 Small Business Cyber Resilience Service 求助热线 **1800 595 170**，或登录**idcare.org/smallbusiness** ，填写在线表单提交申请。 |
| * The helpline is available from Monday to Friday between 8am and 6pm AEST. | * 服务热线的工作时间为周一至周五，早上 8 点至下午 6 点（AEST）。 |
| * Small businesses who are experiencing a live cyber incident should contact the Australian Cyber Security Hotline on **1300CYBER1** for assistance. They will then be offered a referral to the Service for support to recover from the cyber incident. | * 遭遇实时网络安全事件的小型企业应拨打澳大利亚网络安全热线（Australian Cyber Security Hotline） **1300CYBER1**寻求截个协助。然后，他们将被转介至该服务，以获得支持，协助其从网络安全事件中恢复。 |
| **How much does it cost?** | **这项服务的费用是多少？** |
| The Service provides free support to small businesses. | 这项服务免费向小型企业提供。 |
| **Other support to build small business cyber and digital capability** | **增强小型企业网络和数字能力的其它支持** |
| The Cyber Wardens program provides free, online training for small business owners and their employees to identify cyber safety practices they can implement in their business to prevent and protect against digital threats. To find out more, visit **cyberwardens.com.au.** | 网络安全卫士计划（The Cyber Wardens program）为小企业主及其员工提供免费在线培训，以确定他们可以在企业中实施的网络安全实践，以预防和抵御数字威胁。如需了解更多信息，请访问**cyberwardens.com.au**。 |
| The Digital Solutions program provides support for small businesses to adopt digital tools and grasp the opportunities that going online offers. This includes support in the areas of cyber security and data privacy, websites and selling online, social media and digital marketing, and using online software. To find a Digital Solutions provider near you, visit **business.gov.au/digitalsolutions.** | 数字解决方案计划（The Digital Solutions program）为小企业采用数字工具并把握线上带来的机遇提供支持。这包括网络安全和资料隐私、网站和在线销售、社交媒体和数字营销以及使用在线软件等方面的支持。如需查找您附近的数字解决方案提供商，请访问**business.gov.au/digitalsolutions**。 |